

# Groupe de travail sur les enquêtes de victimisation en Amérique latine et dans les Caraïbes

## VICLAC

Initiative d'enquête de victimisation en Amérique latine et  
dans les Caraïbes.

### MODULE 4: CAMBRIOLAGE RÉSIDENTIEL

#### DONNEES D'IDENTIFICATION DU DOMICILE ET DE L'ENQUETE SELECTIONNE

Identification géographique			Identification de l'échantillon		
M4.1.	Province	____	M4.5.	Questionnaire N°	____
M4.2.	Municipalité	____	M4.6.	Domicile N°	____
M4.3.	Localité	____	M4.7.	N.º de segment	____
M4.4.	Code de recensement	____	M4.8.	Code d'enquêteur/trice	____

#### M4.9. Adresse du domicile sélectionné:

Rue /Chemin \_\_\_\_\_  
Quartier / Localité \_\_\_\_\_ N.º extérieur (rue) \_\_\_\_\_ N.º intérieur (appartement) \_\_\_\_\_

#### Données de l'enquête sélectionné:

Nom de la personne sélectionnée: \_\_\_\_\_  
Numéro de ligne de la personne sélectionnée: \_\_\_\_\_

<< EXPLIQUEZ >>

À présent, j'aimerais vous interroger à propos de l'infraction |\_\_| de |\_\_| de cambriolage résidentiel, [N° D'INFRACTION] [TOTAL DES INFRACTIONS]  
subie au cours des douze derniers mois. Il est très important que vous vous remémoriez les faits en relation avec cette infraction.

**M4.10. Durant quel mois le cambriolage résidentiel a-t-il eu lieu?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- |              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| (01) Janvier | (07) Juillet                    |
| (02) Février | (08) Août                       |
| (03) Mars    | (09) Septembre                  |
| (04) Avril   | (10) Octobre                    |
| (05) Mai     | (11) Novembre                   |
| (06) Juin    | (12) Décembre                   |
|              | (99) Ne sait pas/ ne répond pas |

**M4.11. Y avait-il quelqu'un à l'intérieur du domicile au moment du cambriolage?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) Oui  
(2) Non → << PASSER À M4.13 >>  
(99) Ne sait pas/ ne répond pas → << PASSER À M4.13 >>

**M4.12. Pourriez-vous me dire si le(s) délinquant(s) a/ont fait usage de la violence ou menacer d'en faire usage contre la personne se trouvant à l'intérieur du domicile?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) Oui  
(2) Non  
(99) Ne sait pas/ ne répond pas

**M4.13. Pourriez-vous me préciser ce qu'on vous a volé?**

<< NE PAS INCLURE LES VOLS DE VOITURE/SUV/PICK-UP, NI CEUX DE PIÈCES DE VOITURE, DE MOTOCYLETTE/CYCLOMOTEUR ET DE BICYCLETTE >>

<< RÉPONSE À CHOIX MULTIPLE: ENCERCLEZ LES CODES CORRESPONDANTS >>

- (1) Mobilier  
(2) Téléphone portable  
(3) Appareil électronique (ordinateur, téléviseur, radio, iPod, iPad)  
(4) Appareils électroménagers  
(5) Sac, valise, serviette  
(6) Bijoux, montres  
(7) Argent, cartes de crédit, chèques  
(8) Documents d'identification  
(9) Équipement sportif (raquettes, ballons, équipement de plongée, etc.)  
(10) Animal de compagnie  
(11) Outils  
(12) Arme à feu  
(88) Autre (précisez) \_\_\_\_\_  
(99) Ne sait pas / ne répond pas

---

<< DEMANDEZ À CONNAÎTRE LA VALEUR DES BIENS VOLÉS, MÊME S'IL NE S'AGIT QUE D'UNE ESTIMATION>>

**M4.14. À combien estimez-vous que s'élève, plus ou moins, la valeur du/des bien(s) volé(s)?**

Valeur en monnaie  
locale:

|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|

<< NOTEZ LA SOMME EN  
CHIFFRES >>

\_\_\_\_\_

<< NOTEZ LA SOMME EN  
LETTRES >>

---

**M4.15. Est-ce que certains des biens volés étaient assurés?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) Oui  
(2) Non  
(99) Ne sait pas/ ne répond pas
- 

**M4.16. Est-ce que vous ou une autre personne avez déposé plainte auprès des autorités compétentes?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) Oui  
(2) Non  
(99) Ne sait pas/ ne répond pas
- << PASSER À M4.21 >>  
→ << METTEZ UN TERME AU MODULE 4 >>
- 

**[REMARQUE: chaque pays devra inclure les autorités auprès desquelles une plainte peut formellement être déposée]**

<< N'INCLURE QUE LES AUTORITÉS COMPÉTENTES>>

		<b>M4.17. Auprès de quelle autorité avez-vous porté plainte?</b>  << NE NOTEZ QU'UN SEUL CODE PAR AUTORITÉ >>  (1) Oui (2) Non (99) Ne sait pas / ne répond pas	<b>M4.18. D'une manière générale, quel est votre degré de satisfaction face à la manière avec laquelle l'autorité compétente a traité votre plainte?</b>  << NE NOTEZ QU'UN SEUL CODE PAR AUTORITÉ >>  (1) Très satisfait (2) Satisfait (3) Mécontent (4) Très mécontent (99) Ne sait pas / ne répond pas	<< CETTE QUESTION EST À CHOIX MULTIPLE. NE LISEZ PAS LES OPTIONS À VOIX HAUTE, MAIS LAISSEZ L'ENQUÊTE VOUS INDiquer LA/LES BONNE(S) RÉPONSE(S). >>  <b>M4.19. Pourquoi n'avez-vous pas été satisfait? Vous pouvez indiquer plusieurs réponses.</b>  << NOTEZ LES CODES CORRESPONDANTS DANS LES CASES>>  (1) N'ont pas fait assez d'efforts (2) Sont restés indifférents (3) N'ont pas localisé ou détenu l'auteur des faits (4) N'ont pas récupéré les biens volés (5) Ne m'ont pas tenu informé (6) Ne m'ont pas traité correctement (ou ont été grossiers) (7) Ont tardé à arriver (88) Autre raison (Veuillez préciser laquelle dans les remarques) (99) Ne sait pas / Ne répond pas
(1)	Police	___	___	1 ___ 2 ___ 3 ___
(2)	Parquet ou ministère public	___	___	1 ___ 2 ___ 3 ___
(3)	Autorité judiciaire	___	___	1 ___ 2 ___ 3 ___

**M4.20. Au moment de déposer plainte auprès de l'autorité compétente, est-ce que vous ou un membre de votre ménage avez signé un document où vous exposez les faits, de manière personnelle ou par le biais d'un avocat?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) Oui  
 (2) Non  
 (99) Ne sait pas / ne répond pas

<< PASSEZ À M4.22 >>

<< CETTE QUESTION EST À CHOIX MULTIPLE. NE LISEZ PAS LES OPTIONS À VOIX HAUTE, MAIS LAISSEZ L'ENQUÊTE VOUS INDiquer SPONTANÉMENT LA BONNE RÉPONSE. >>

**M4.21. Pourquoi ne pas avoir dénoncé les faits auprès des autorités compétentes?**

<<RÉPONSE À CHOIX MULTIPLE: ENCERCLEZ LES CODES CORRESPONDANTS>>

- (1) Cela n'était pas très important
- (2) J'ai résolu l'affaire à ma manière / je connaissais l'auteur des faits
- (3) Il ne convenait pas de faire appel à la police ou à l'autorité compétente / il n'était pas nécessaire de faire appel à la police ou à l'autorité compétente
- (4) Je n'avais pas d'assurance
- (5) Je manquais de preuves
- (6) La police/autorité compétente n'aurait rien fait
- (7) Je n'aime pas ou je crains la police/les autorités / Je ne voulais absolument pas avoir affaire avec la police/les autorités
- (8) Je n'ai pas osé par peur de représailles
- (9) Le processus bureaucratique est très complexe
- (10) Je ne connais pas la marche à suivre pour déposer plainte
- (11) La procédure coûte cher
- (88) Autre raison (précisez) \_\_\_\_\_
- (99) Ne sait pas / ne répond pas

**M4.22. Dans certains pays ont été créés des centres d'aide aux victimes du crime qui offrent des informations, ainsi qu'un soutien pratique ou psychologique. Est-ce que vous ou un membre de votre ménage avez bénéficié de l'aide d'un organisme spécialisé de ce type?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) **Oui**
- (2) **Non** → << METTEZ UN TERME AU MODULE 4 >>
- (99) Ne sait pas / ne répond pas → << METTEZ UN TERME AU MODULE 4 >>

**M4.23. Pourriez-vous m'indiquer de quel type d'organisme il s'agissait?**

<< N'ENCERCLEZ QU'UN SEUL CODE >>

- (1) **Une agence gouvernementale**
- (2) **Un hôpital**
- (3) **Un centre religieux**
- (4) **Une ONG**
- (88) **Autre (précisez)** \_\_\_\_\_
- (99) Ne sait pas / ne répond pas

<< METTEZ UN TERME AU MODULE 4 >>

<< SI L'ENQUÊTE INDIQUE AVOIR ÉTÉ PLUSIEURS FOIS VICTIME D'UN CAMBRIOLAGE RÉSIDENTIEL, APPLIQUEZ LE(S) MODULE(S) CORRESPONDANT(S). DANS LE CAS CONTRAIRE, PASSEZ À L'INFRACTION SUIVANTE DONT CETTE PERSONNE A ÉTÉ VICTIME.

SI L'ENQUÊTE N'A PAS ÉTÉ VICTIME D'AUTRE INFRACTION, METTEZ UN TERME À L'ENTREVUE >>

**COMMENTAIRES/REMARQUES:**

---

---

---

---

---